



**TRADUCTORA
EN/FR>ES**

CONTACTO

Móvil: 608 868 500

Dirección: C/ Luis Vives, 10,
Urb. Myramar Oasis,
Bloque 5, 3ºB, 29631
Benalmádena (Málaga)

Correo-e: tradulibris@gmail.com

Web: irodriguezlopera.wordpress.com

LinkedIn: Inmaculada Rodríguez
Lopera

Twitter: @tradulibris

INFORMÁTICA

Sistema operativo Windows
Microsoft Office

PROGRAMAS

Aegisub	<div style="width: 100%;"><div style="width: 100%;"></div></div>
Subtitle Workshop	<div style="width: 100%;"><div style="width: 100%;"></div></div>
OmegaT	<div style="width: 100%;"><div style="width: 20%;"></div></div>
SDL Trados	<div style="width: 100%;"><div style="width: 30%;"></div></div>
WordFast	<div style="width: 100%;"><div style="width: 30%;"></div></div>

INMACULADA RODRÍGUEZ LOPERA

FORMACIÓN

Máster de TAV: Localización, subtitulación y doblaje
Universidad de Cádiz e Instituto Superior de Estudios
Lingüísticos y Traducción 2019-actualmente

Máster de Traducción para el Mundo Editorial
Universidad de Málaga 2016-2017

Licenciatura en Traducción e Interpretación
Universidad de Córdoba 2009-2013

EXPERIENCIA

Camping Los Villares Sierra de Córdoba 06/2019
Traductora
Traducción del menú del restaurante (ES>EN/FR)

Revista SuperSonic 04/2019
Traductora
Traducción del relato «La puta ama» («The Big Boss Bitch», de
Adrienne Celt), *SuperSonic*, número 13

ACE Traductores 11/2018
Redactora
Reseña del II Encuentro Profesional de la Traducción
Editorial

Revista La linterna del traductor 11/2017
Redactora
Reseña del V Congreso de Traducción e Interpretación
Entreculturas 2017, *La linterna del traductor*, número 15

Fundación Picasso 06/2017
Traductora
Traducción humanística (ES>EN), traducción de página
web (ES>EN) y revisión de textos

Ayuntamiento de Castro del Río 12/2014-02/2015
Traductora
Traducción de textos turísticos (ES>EN/FR)

Signlab Nuevas Tecnologías S. L. 03/2013-06/2013
Traductora
Traducción de textos sobre patrimonio artístico para la
aplicación móvil “Córdoba 2 Walk” y “Visita Córdoba” (ES>EN)

FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

El Ojo de Polisemo XI 2019
ACE Traductores, Universidad de Córdoba

Programa Piloto de Mentorías 2018-2019
ACE Traductores, mentor: Manuel de los Reyes García Campos

II Encuentro Profesional de la Traducción Editorial 2018
ACE Traductores

Traducción literaria 2014
Cálamo & Cran

Corrección y estilo en español 2014
Coursera.org, Universitat Autònoma de Barcelona